



## Rupture de préservatif... Que faire ?

Avec un client, il t'est parfois arrivé d'avoir un préservatif qui se déchire. Si tu sais quoi faire, il est possible pour toi de limiter les risques de transmission du VIH.

## Ruperea prezervativului... Ce e de făcut ?

În raporturile cu un client, ți s-a întâmplat uneori să fi folosit un prezervativ care să se rupă. În cazul acesta, dacă știi ce să faci, va fi totuși posibil să reduci riscul de transmitere a virusului HIV.

Si tu sens que le préservatif se déchire, arrête le rapport sexuel le plus tôt possible.

Si le client a éjaculé à l'intérieur de ton vagin ou de ton anus...

Essaie d'uriner, de pousser le sperme à l'extérieur. Évite de te laver à l'intérieur du vagin car cela pourrait irriter la muqueuse et aggraver le risque de transmission du VIH et des autres infections. Cela peut aussi faire remonter les spermatozoïdes vers l'utérus.

Dacă simți că prezervativul se rupe, oprește raportul cât mai curând posibil.

În cazul în care clientul a ejaculat în vagin sau anus ...

Încearcă să urinezi, astfel încât să împingi sperma la exterior. Evită spălarea în interiorul vaginului, deoarece acest fapt poate irita mucoasa și astfel poate crește riscul de transmitere a HIV și a altor tipuri de infecții. Spălarea în interiorul vaginului poate de asemenea să împingă spermatozoizii înspre uter.





Si tu as une rupture de préservatif, tu peux demander à un médecin un traitement d'urgence pour limiter le risque de contamination par le virus du sida.

Qu'est-ce que le traitement d'urgence ?

C'est un traitement médical qui essaie d'empêcher la contamination par le virus du sida. Pour être efficace, il doit être pris au plus vite après le risque, au mieux dans les 4 heures, et jusqu'à 48 heures.

Ce traitement dure un mois et se prend à des heures fixes. Il est très important de respecter la prescription, de ne pas oublier de prises et d'aller jusqu'au bout du traitement.

Dacă ți se întâmplă să se rupă prezervativul, poți cere unui medic un tratament de urgență pentru a limita riscul de contaminare cu virusul SIDA.

Ce înseamnă un tratament de urgență ?

Este un tratament medical care încearcă să împiedice contaminarea cu virusul SIDA.

Pentru a fi eficient, acesta trebuie să fie luat cât mai repede posibil după contactul considerat cu risc, cel mai devreme într-un răstimp de 4 ore și cel mai târziu până la 48 de ore de la raportul cu risc.

Acest tratament durează o lună și se ia la ore fixe. Este foarte important să se respecte prescrierea, să nu se uite luarea lui și să se ia tratamentul până la sfârșit.

## Comment obtenir ce traitement ?

Si la rupture de préservatif a lieu la nuit, va au service des urgences de l'hôpital le plus proche, dans les 48 heures au maximum.

Si la rupture de préservatif a lieu en journée, tu peux contacter le « service des maladies infectieuses » de l'hôpital pour avoir un rendez-vous le jour même. Demande à voir un médecin qui pourra te donner un traitement d'urgence.

Tu peux proposer au client de venir avec toi, afin que le médecin puisse estimer au mieux si le traitement doit être prescrit.

Si le client ne veut pas venir, vas-y seule, ou avec une amie. C'est important d'être soutenue dans ce moment. Tu peux aussi demander de l'aide à une association que tu connais.



## Cum se obține acest tratament?



În cazul în care ruperea prezervativului are loc pe timp de noapte, va trebui să te duci la serviciul de urgențe al celui mai apropiat spital în răstimp de până la 48 ore.

În cazul în care ruperea prezervativului are loc în timpul zilei, poți contacta "Serviciul de Boli Infecțioase" de la spital pentru a obține o programare în aceeași zi. Acolo vei cere să fii consultată de un medic, care îți va putea da un tratament de urgență.

Poți propune clientului să vină cu tine, astfel încât medicul să poată estima mai bine dacă tratamentul trebuie prescris.

În cazul în care clientul nu vrea să vină, du-te singură sau cu o prietenă. Este important să fii însoțită în aceste situații.

Poți cere de asemenea ajutor la asociație pe care o știi

Si tu as des difficultés pour suivre le traitement, si tu as des effets secondaires gênants (nausées, vomissements ou fatigue), parles-en au médecin ou à une association : il est possible de faire quelque chose.

Si tu décides de ne pas prendre le traitement d'urgence, il est très important de faire un test de dépistage trois semaines après la rupture de préservatif.

Tu peux effectuer ce test dans les CIDDIST, où tu peux aussi demander un dépistage pour d'autres infections sexuellement transmissibles (syphilis, hépatites B et C...).

Pense aussi que tu peux tomber enceinte : si tu n'as pas d'autre contraception (pilule, implant...) tu peux aller acheter en pharmacie la contraception d'urgence (Norlevo® ou levonorgestrel). Ce médicament peut être pris jusqu'à 72 h après le risque mais il vaut mieux le prendre le plus vite possible pour qu'il soit plus efficace.





Dacă ai dificultăți în a urma tratamentul, dacă observi apariția unor efecte secundare stânjenitoare (greață, vărsături sau oboseală), discută cu medicul tău sau adresează-te la o asociație :  
se poate face ceva în acest sens.

Dacă ai decis să nu iei tratamentul de urgență, este foarte important să faci un test de depistare în termen de trei săptămâni de la ruperea prezervativului.

Poți efectua acest test la CID-DIST, unde vei putea solicita, de asemenea, un screening și pentru alte infecții cu transmitere pe cale sexuală (sifilis, hepatita B și C. ..).

De asemenea, nu uita că poți rămâne însărcinată : dacă nu ai alte contraceptive (pilulă, implant...), poți să mergi să-ti cumperi din farmacie o contracepție de urgență (Norlevo (R) sau levonorgestrel). Acest medicament poate fi luat până la 72 de ore după raportul considerat cu risc, dar ar fi mai bine să-l iei cât mai repede cu putință pentru a fi mai eficient.



## Après tout ça, tu peux toujours te demander... Pourquoi le préservatif s'est déchiré ?

Peut-être que le préservatif s'est déchiré car il n'était pas assez lubrifié, ou mal lubrifié. N'oublie pas d'utiliser du gel lubrifiant à base d'eau, qui améliore le confort et diminue les risques de déchirure, surtout si tu as des rapports longs ou brusques.

Poate că prezervativul s-a rupt pentru că nu a fost lubrifiat suficient, sau a fost prost lubrifiat. Nu uita să folosești un gel lubrifiant pe baza de apă, care îmbunătățește confortul și reduce riscurile de rupere, mai ales dacă ai raporturi lungi sau bruște.

Il y a peut être eu un problème pendant la pose du préservatif : de l'air a pu rester dans le réservoir par exemple.

Se poate să fi apărut o problemă în timpul instalării prezervativului : de exemplu s-ar putea să fi rămas aer în rezervor.

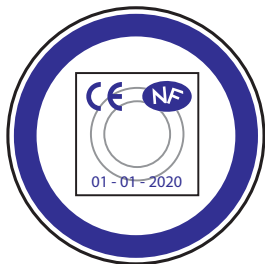


## După toate acestea, te poți întreba... De ce s-a rupt prezervativul ?



Le préservatif a pu être détérioré s'il a traîné dans une poche, s'il a été ouvert avec des ciseaux ou s'il a été abîmé par des ongles.

Poate că prezervativul a putut fi deteriorat dacă a fost transportat sau ținut timp îndelungat într-un buzunar împreună cu alte obiecte, ori s-a deteriorat în momentul în care a fost deschis cu foarfeca, ori a fost agățat din neatenție cu unghiile.



Le préservatif a peut-être été conservé dans de mauvaises conditions, sa date de péremption est dépassée, ou bien c'est un préservatif qui n'a pas de norme de qualité européenne.

Prezervativul a fost poate păstrat în condiții precare, ori poate că perioada de valabilitate a întrebuintării lui a fost depășită, sau a fost un prezervativ care nu prezenta standardul de calitate european.

Pour d'autres informations, tu peux appeler ces numéros :

Pentru mai multe informații, poți apela aceste numere :

Sida info service **SIDA de servicii info** 0 800 840 800

Viols femmes information **Informații femeii viol** 0 800 05 95 95

Sexualité contraception avortement 0 800 803 803

**Sexualitate avort contraceptiv**



**Cabiria**

5 quai André Lassagne

BP 1145

69 203 LYON cedex 01

04 78 30 02 65

06 07 62 26 59

<http://www.cabiria.asso.fr>